

**БЕЛАРУСКІ ДЗЯРЖАЎНЫ ЎНІВЕРСІТЭТ**

**ЗАЦВЯРДЖАЮ**

Дырэктар Інстытута журналістыкі

\_\_\_\_\_ С. В. Дубовік

\_\_\_\_\_ 2011 г.

Рэгістрацыйны № УД-\_\_\_\_\_/баз.

**РЕДАКТАРСКАЯ ЛАБАРАТОРЫЯ ЯКУБА КОЛАСА**

**Вучэбная праграма спецкурса для спецыяльнасці:**

1-23 01 10-02 Літаратурная работа (рэдагаванне)

**2011 г.**

Складальнік:

**А. М. Цікоцкі**, дацэнт кафедры стылістыкі і літаратурнага рэдагавання  
Інстытута журналістыкі Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта, кандыдат  
філалагічных навук, дацэнт

Рэцэнзенты:

**М. П. Карповіч**, дацэнт кафедры тэорыі і метадалогіі журналістыкі  
Інстытута журналістыкі Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта, кандыдат  
філалагічных навук, дацэнт;

**С. В. Зелянко**, вядучы рэдактар ДП “Выдавецтва “Пачатковая школа.

Рэкамендавана да зацвярджэння:

Кафедрай стылістыкі і літаратурнага рэдагавання  
(пракакол № 3 ад 30 верасня 2011 г.);

Метадычнай камісіяй Інстытута журналістыкі Беларускага дзяржаўнага  
ўніверсітэта

(пракакол № \_\_ ад 28 кастрычніка 2011 г.)

Адказны за рэдакцыю: А. М. Цікоцкі

Адказны за выпуск: А. М. Цікоцкі

## ТЛУМАЧАЛЬНАЯ ЗАПІСКА

Дысцыпліна “Рэдактарская лабараторыя Якуба Коласа” з’яўляецца часткай пашыранага спецкурса “Тэкст: лінгвістычная арганізацыя і рэдагаванне”, які выкладаецца студэнтам III курса спецыяльнасці 1-23 01 10-02 “Літаратурная работа (рэдагаванне)” у 6-м навучальным семестры, і ўваходзіць у цыкл агульнапрафесійных і спецыяльных дысцыплін. Вывучэнне прадмета грунтуецца на ведах і ўменнях, атрыманых студэнтамі па дысцыплінах “Асновы творчай дзейнасці рэдактара”, “Методыка літаратурнага рэдагавання”, “Тэксталогія”, “Беларуская літаратура XX стагоддзя” і інш.

Спецкурс дазволіць пашырыць уяўленне пра асаблівасці рэдагавання мастацкай літаратуры і пісьменніцкай публіцыстыкі, пра карпатлівую працу мастакоў слова над сваімі творамі. Праграма прадугледжвае выкарыстанне разнатыпных практычных заданняў на падставе творчасці Якуба Коласа, разлічаных на паглыбленне тэарэтычных ведаў і набыццё практычных навыкаў у галіне рэдагавання мастацкай літаратуры і публіцыстыкі шляхам аналізу зробленых народным пісьменнікам Беларусі пры перавыданні правак і супастаўлення розных варыянтаў твораў.

Асноўная ўвага ў межах дысцыпліны адводзіцца даследаванню арганічнасці ўключэння моўнага факта ў структуру тэксту.

Мэта спецкурса: падрыхтаваць студэнта да прафесійнай працы над удасканаленнем тэкстаў мастацкай літаратуры і публіцыстыкі.

Задачы курса:

- паглыбляць і замацоўваць тэарэтычныя веды студэнтаў па розных раздзелах сучаснай беларускай мовы і стылістыкі беларускай мовы;
- выпрацоўваць уменні і навыкі лінгвістычнага аналізу мастацкага і публіцыстычнага тэкстаў, выяўлення ў іх канцэптуальных і другасных элементаў, спосабаў арганізацыі дыялога “аўтар – чытач”;
- развіваць уяўленне пра тэкст, створаны пісьменнікам, як мастацкую тканіну, у якой арганічна пераплятаюцца фактуальны і трапеічны, агульнаўжывальны і гутарковы моўныя складнікі;
- развіваць рэдактарскую кампетэнцыю студэнтаў у вучэбнай і

прафесійнай дзейнасці.

У выніку засваення курса студэнты павінны ведаць:

– асаблівасці мастацкага і публіцыстычнага метадаў, выкарыстаных аўтарам падчас тэкстастварэння розных жанраў мастацкай літаратуры і публіцыстыкі;

– асноўныя патрабаванні да ўключэння моўнай адзінкі ў структуру мастацка-публіцыстычнага тэксту;

– спецыфіку спалучэння рознастылёвых элементаў у тэкстах разнастайных жанраў;

– значэнне творчасці Я. Коласа ў беларускай літаратуры і журналістыцы.

Спецкурс “Рэдактарская лабараторыя Якуба Коласа” выкладаецца на працягу 6-га навучальнага семестра з формай кантролю ведаў – залікам. У адпаведнасці з тыпавым вучэбным планам на вывучэнне дысцыпліны адводзіцца 22 гадзіны, з якіх 10 гадзін – лекцыі, 12 гадзін – практычныя заняткі., ? – кіруемая самастойная праца студэнта.

## ПРЫКЛАДНЫ ТЭМАТЫЧНЫ ПЛАН

№ п/п	Найменне раздзелаў, тэм	Колькасць гадзін				
		Аўдыторныя				Самаст. работа
		Лекцыі	Практыч., семінары.	Лаб. занят.	КСР	
1	Я. Колас – выдатны крытык і рэдактар. Ацэнка Я. Коласам мовы і стылю беларускай прэсы, радыё, мовы і стылю сучасных пісьменнікаў.	2	2			
2	Праца Я. Коласа над рэдагаваннем твораў П. Пестрака, М. Лынькова і інш. Асноўныя паграбаванні пісьменніка да мовы і стылю мастацкага твора.	2	2			
3	Праца пісьменніка над паэмай “Новая зямля”, трылогіяй “Наростанях”, падрыхтоўка да перавыдання аповесці “У палескай глушы”.	4	4			
4	Праца Я. Коласа над перавыданнем аповесці “Адшчапенец”.	2	4			
	<i>Усяго:</i>	10	12			

## **ЗМЕСТ ВУЧЭБНАГА МАТЭРЫЯЛУ**

### **1. Я. Колас – выдатны крытык і рэдактар.**

#### **Ацэнка Я. Коласам мовы і стылю беларускай прэсы, радыё, мовы і стылю сучасных пісьменнікаў**

Вывучэнне пісьменнікам моўна-стылёвага багацця беларускіх народных гаворак. Коласаўскія сшыткі “Для запісу забытых слоў” і “Забытыя беларускія словы”.

Артыкул Я. Коласа “Кіруемыя і навучаючыся”. Коласаўскія ацэнкі дакладнасці словаўжывання ў СМІ, заўвагі аб выкарыстанні на радыё і ў газеце слоў і граматычных канструкцый, неўласцівых беларускай мове. Нататкі Я. Коласа аб вымаўленні некаторых слоў на радыё.

### **2. Праца Я. Коласа над рэдагаваннем твораў**

#### **П. Пестрака, М. Лынькова і інш. Асноўныя патрабаванні пісьменніка да мовы і стылю мастацкага твора**

Крытычныя заўвагі, зробленыя пісьменнікам у сувязі з выхадам з друку рамана П. Пестрака “Сустрэнемся на барыкадах”. Коласаўская ацэнка раманаў М. Лынькова. Крытыка празмернага ўжывання ў гэтых творах мясцовай лексікі, няўдалай стылізацыі пад народную мову, манернасці мастацкага маўлення. Стылістычная ацэнка некаторых вобразных сродкаў у творах беларускіх паэтаў.

### **3. Праца пісьменніка над паэмай “Новая зямля”, трылогіяй “На ростанях”, падрыхтоўка да перавыдання аповесці “У палескай глушы”**

Праца Я. Коласа над паэмай “Новая зямля”. Удасканаленне пісьменнікам мовы трылогіі “На ростанях”. Падрыхтоўка да перавыдання аповесці “У палескай глушы”. Коласаўскія змены ў сюжэце і кампазіцыі твора. Праца над лексікай аповесці. Замена дыялектызмаў і русізмаў сінанімічнымі сродкамі. Праца над сінтаксічнай будовай тэксту.

### **4. Праца Я. Коласа над перавыданнем аповесці “Адшчапенец”**

Сюжэтна-кампазіцыйныя змены пры перавыданні аповесці “Адшчапенец”. Праца над лексічным багаццем беларускай мовы, адлюстраваным у аповесці. Сінтаксічныя змены, унесеныя Я. Коласам пры перавыданні.

## ІНФАРМАЦЫЙНА-МЕТАДЫЧНАЯ ЧАСТКА

### I. Літаратура

#### *Асноўная*

1. Александровіч, С. Х. Гісторыя і сучаснасць: літ.-крыт. артыкулы / С. Александровіч. – Мінск: Беларусь, 1968. – 255 с.
2. Берднік, С. Моўнае багацце трылогіі Я. Коласа “На ростанях” / С. Берднік // Нар. асвета. – 1984. – № 11. – С. 23–27.
3. Голуб И. Б. Конспект лекций по литературному редактированию / И. Б. Голуб. – М.: Айрис-пресс, 2004. – 432 с.
4. Каўрус А. З крыніц народнай мовы: [Аб мове твораў Я. Коласа] / А. Каўрус. – Мінск: Выш. шк., 1968. – 80 с.
5. Каўрус, А. А. Мова народа, мова пісьменніка / А. А. Каўрус. – Мінск: Маст. літ., 1989. – 247 с.
6. Красней, В. П. 3 працы Якуба Коласа над паэмай “Новая зямля” / В. П. Красней // Веснік БДУ. Сер. 4, Філалогія. Журналістыка. Педагогіка. Псіхалогія. – 1982. – № 1. – С. 18–22.
7. Литературное редактирование: курс лекций / под ред. Н. С. Валгиной. – Изд. 2-е, испр. и дополн. – М.: МПИ, 1989. – 128 с.
8. Лужанін, М. Колас расказвае пра сябе: аповесць-эсэ / М. Лужанін. – Мінск: Маст. літ., 2010. – 430 с.
9. Мильчин, А. Э. Методика редактирования текста / А. Э. Мильчин. – Изд. 3-е, перераб. и доп. – М.: Логос, 2005. – 524 с.
10. Навуменка, І. Якуб Колас: нарыс жыцця і творчасці / І. Навуменка. – Мінск: Нар. асвета, 2003. – 205 с.
11. Редакторская подготовка изданий / под ред. С. Г. Антоновой. – М.: 2004. – 496 с.
12. Стилистика и литературное редактирование / под ред. В. И. Максимова. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: Гардарики, 2007. – 653 с.
13. Янкоўскі, Ф. М. Аб працы Я. Коласа над мовай рамана “На ростанях” / Ф. М. Янкоўскі. – Мінск, 1989.

#### *Дадатковая*

1. Іваноў, Я. Я. Афарыстыка мовы мастацкага твора: паэма Я. Коласа “Новая зямля”: лексікаграф. аспект: дапаможнік / Я. Я. Іваноў. – Магілёў: МДУ, 2004. – 80 с.
2. Каўрус, А. Мовазнаўчы аспект мастацкага твора: (Трылогія Я. Коласа “На ростанях”) / А. Каўрус // Польша. – 1986. – № 1. – С. 208–219.
3. Міхневіч, А. Я. Афарыстыка Я. Коласа: [Да пастаноўкі праблемы] / А. Я. Міхневіч // Беларус. лінгвістыка. – 1983. – Вып. 22. – С. 59–65.
4. Мушынскі, М. Ад задумы да здзяйснення: творчая гісторыя “Новай зямлі” і “Сымона-музыкі” / М. Мушынскі. – Мінск: Навука і тэхніка, 1965. – 141 с.
5. Мушынскі, М. Якуб Колас: летапіс жыцця і творчасці / М. Мушынскі. – Мінск: Маст. літ., 1982. – 543 с.
6. Навуменка, І. 3 глыбінь жыцця: крытычныя эцюды аб творчасці Я.

Коласа / І. Навуменка. – Мінск: Дзяржвыд БССР, 1960. – 109 с.

7. Навуменка, І. Якуб Колас: духоўны воблік героя / І. Навуменка. – Мінск: БДУ, 1981. – 237 с.

8. Народныя песняры: да 90-годдзя з дня нараджэння Я. Купалы і Я. Коласа: зборнік артыкулаў / пад рэд. І. Я. Навуменкі. – Мінск: БДУ, 1972. – 270 с.

9. Падлужны, А. І. Лінгвістычныя погляды Я. Коласа / А. І. Падлужны // Каласавіны: матэрыялы навук. канф. з нагоды 90-годдзя творчай дзейнасці Я. Коласа / Дзярж. літ.-мемар. музей Я. Коласа; рэд. Г.В.Гавароўскі. – Мінск, 1997. – С. 105–114.

10. Пшыркоў, Ю. Летапісец свайго народа: жыццёвы і творчы шлях Якуба Коласа / Ю. Пшыркоў. – Мінск: Навука і тэхніка, 1982. – 365 с.

11. Рагойша, В. П. Пераклаў Я. Колас / В. П. Рагойша. – Мінск: БДУ, 1972. – 110 с.

## **II. Крытэрыі ацэнкі вынікаў вучэбнай дзейнасці**

Пры ацэнцы засваення тэарэтычнага матэрыялу і яго практычнага выкарыстання ўлічваецца ўменне студэнта:

– тлумачыць асноўныя палажэнні артыкулаў Я. Коласа, прысвечаных праблемам культуры мовы;

– характарызаваць праўкі, зробленыя пісьменнікам пры ўдасканаленні сваіх твораў;

– супастаўляць розныя рэдакцыі твораў Я. Коласа і выяўляць магчымыя прычыны праведзеных змяненняў (экстра- і інтралінгвістычныя);

– выпрацоўваць стратэгію рэдактарскіх дзеянняў пры рэдагаванні мастацкага і публіцыстычнага твораў;

– лагічна і доказна абгрунтоўваць рэдактарскія праўкі, якія Я. Колас прапаноўваў іншым пісьменнікам.

## **III. Тэматыка практычных работ**

1. Я. Колас пра культуру мовы і якасныя характарыстыкі асобных твораў беларускай літаратуры.

2. Коласаўская ацэнка раманаў П. Пестрака, М. Лынькова і інш.

3. Праца Я. Коласа над паэмай “Новая зямля”.

4. Праца Я. Коласа над перавыданнем частак трылогіі “На ростанях”.

5. Удасканаленне Я. Коласам сюжэта і кампазіцыі аповесці “Адшчапенец”.

6. Удасканаленне Я. Коласам мовы аповесці “Адшчапенец”.